

Marshall

**GUITAR SPEAKER CABINETS
BAFFLES GUITARES
GITARREBOXEN
BAFLE DE GUITARRA
CABINET PER CHITARRA
箱体
スピーカーキャビネット**

MARSHALL.COM

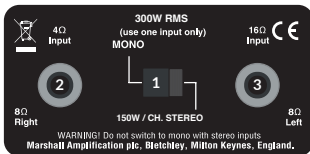


GETTING STARTED

Congratulations on purchasing your Marshall cabinet. Our cabinets are designed with you in mind, with each speaker specially selected for its tone and each unit lovingly crafted. We've got over 50 years' worth of experience and this allows us to deliver meticulously planned, high quality products. From major international festivals and multi-million pound recording studios to local bars and bedroom band practice, our cabinets are built to stand the test of time and fulfil all your performance needs.

4x12" mono/stereo switching facilities

To ensure maximum flexibility, some of our 4x12" cabinets boast a mono/stereo switching system on the back. When 'stereo' mode is selected, the cabinet is split into two 8Ω 'halves' for use with a stereo amp. When 'mono' is selected you are offered two different impedance inputs (4Ω or 16Ω) to choose from. Always ensure you select the correct one to match the impedance of your amplifier and never use both inputs at the same time when the cabinet is in 'mono' mode.



1) Mono/stereo selection switch. Selects either stereo or mono mode.

2) Right input. When switch (1) is set to:

- i) Stereo, this provides connection to the right* side pair of speakers. Rated at 8Ω.
- ii) Mono, this provides connection to all four speakers. Rated at 4Ω.

3) Left input. When switch (1) is set to:

- i) Stereo, this provides connection to the left* side pair of speakers. Rated at 8Ω.
- ii) Mono, this provides connection to all four speakers. Rated at 16Ω.

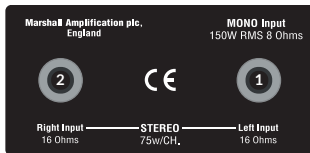
*Right and left refer to the two stereo sides of the cabinet as seen when facing the front of the cab.

2x12" stereo selection facilities

Some of our 2x12" cabinets are fitted with a mono/stereo selection plate on the back. This enables you to split the cabinet into two halves for use with a stereo set-up if you desire.

Mono usage: Use the input marked mono (1), the impedance of which is clearly indicated above the jack.

Stereo usage: Use both inputs (1 and 2). Once again the impedance of each is clearly marked.



Single mono input

Some cabinets are fitted with a single mono input socket. With this cabinet the impedance and power rating are fixed.

Use a suitable speaker cable to plug your guitar amplifier into this socket. Ensure the impedance and power handling of the cabinet is compatible with your chosen amplifier.

WARNING! IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

Please read the instruction manual for this speaker cabinet and any other equipment to be used with this speaker cabinet carefully before use.

1. Read these instructions.
2. Follow all instructions and heed all warnings.
3. Do not attempt to remove or re-wire the internal speakers or any other components within the speaker cabinet.
4. Never use a speaker cabinet or associated equipment in damp or wet conditions. No objects filled with liquids should be placed on the apparatus.
5. Do not use this apparatus near water.
6. Clean only with a dry cloth.
7. Do not block any ventilation openings. Install in accordance with the manufacturer's instructions.
8. Do not install near any heat sources such as radiators, heat registers, stoves, or other apparatus (including amplifiers) that produce heat.
9. No naked flame sources, such as lighted candles, should be placed on the apparatus.
10. Ensure any associated equipment is switched off and unplugged from the mains in the event of lightning storms or if unused for long periods of time.
11. Only use attachments/accessories specified by the manufacturer.
12. Always ensure all associated equipment is switched off and unplugged from the mains before connecting or disconnecting the speaker cabinet.
13. Always ensure that the supplied speaker lead is used to connect the speaker cabinet to associated equipment. Always plug the speaker lead into the speaker cabinet before plugging it into the amplifier.
14. Protect the speaker lead from being walked on, pinched or having heavy objects rolled over it. Ensure the speaker lead is not entangled with any other lead. If a replacement speaker lead is required, please contact your authorised Marshall Dealer.
15. If the speaker cabinet has switchable impedance, please ensure that the correct impedance is selected and that any associated equipment impedance settings are also correctly set.
16. If the speaker cabinet has mono/stereo switching capability, ensure that the switch is in the correct position for the desired operation.
17. Always move or transport speaker cabinets individually. Never attempt to move or transport speaker cabinets if they have other cabinets or associated equipment stacked on or under them.
18. Always ensure that the speaker cabinet is on a level surface, whether used or stored individually, or as a speaker cabinet stack, and/or with associated equipment placed underneath or on top.
19. Marshall speaker cabinets should only be stacked with compatible Marshall speaker cabinets. Never attempt to stack another manufacturer's speaker cabinet with a Marshall speaker cabinet. If you are unsure, contact your authorised Marshall Dealer.
20. Refer all servicing to qualified personnel. Servicing is required when the speaker cabinet has been damaged in any way, such as liquid being spilled or objects falling into it, the speaker cabinet being exposed to rain or moisture, the speaker cabinet not operating normally or being dropped or damaged in any way.

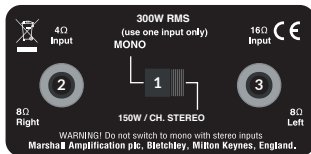
KEEP THESE INSTRUCTIONS.

GUIDE DE DÉMARRAGE

Félicitations, vous venez d'acheter votre caisson haut-parleur de chez Marshall. Nos caissons haut-parleurs sont conçus spécialement pour vous, chaque haut-parleur est sélectionné pour sa qualité tonale, et chaque appareil est confectionné avec amour. Forts de plus de 50 ans d'expérience, nous avons l'art de proposer des produits de haute qualité, méticuleusement conçus. Des plus grands festivals internationaux et des studios d'enregistrement multi-millionnaires au bar du coin et aux répét' dans le garage, nos caissons sont conçus pour résister à l'épreuve du temps et répondre à tous vos besoins de jeu.

Fonctionnalité de commutation mono/stéréo 4x12"

Pour garantir une flexibilité maximale, certains de nos caissons 4x12" embarquent un système de commutation mono/stéréo à l'arrière. Lorsque le mode "stéréo" est sélectionné, le caisson est divisé en deux "moitiés" de 8Ω chacune pour recevoir un ampli stéréo. Lorsque "mono" est sélectionné, on vous propose deux entrées d'impédances différentes (4Ω ou 16Ω) au choix. Toujours s'assurer de bien sélectionner l'option qui correspond à votre amplificateur et ne jamais utiliser les deux entrées à la fois quand le caisson est en mode "mono".



1) Commutateur de sélection mono/stéréo. Sélectionne le mode stéréo ou le mode mono.

2) Entrée de droite. Quand le commutateur (1) est réglé sur :

i) Stéréo, il permet la connexion à la paire de haut-parleurs de droite*. Puissance nominale 8Ω.

ii) Mono, il permet la connexion aux quatre haut-parleurs. Puissance nominale 4Ω.

3) Entrée de gauche. Quand le commutateur (1) est réglé sur :

i) Stéréo, il permet la connexion à la paire de haut-parleurs de gauche*. Puissance nominale 8Ω.

ii) Mono, il permet la connexion aux quatre haut-parleurs. Puissance nominale 16Ω.

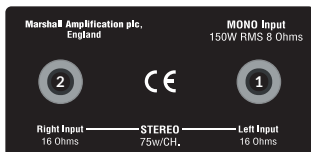
*Par droite et gauche, nous entendons ici les deux côtés du caisson tels qu'on les voit quand on se tient devant le caisson.

Fonctionnalités de sélection stéréo 2x12"

Certains de nos caissons 2x12" sont équipés d'une plaque de sélection mono/stéréo à l'arrière. Celle-ci vous permet de diviser le caisson en deux moitiés dans le cas d'un montage en stéréo, si vous le souhaitez.

Utilisation Mono : Utiliser l'entrée marquée Mono (1), dont l'impédance sera clairement indiquée au dessus de la prise jack.

Utilisation Stéréo : Utiliser les deux entrées (1 et 2). Là encore, l'impédance de chacune est clairement indiquée.



Entrée mono simple

Certains caissons n'embarquent qu'une prise d'entrée mono simple. Sur ces caissons, l'impédance et la puissance nominales sont fixes.

Utiliser un câble haut-parleur adéquat pour brancher votre amplificateur de guitare dans cette prise. Bien s'assurer que l'impédance et la puissance prise en charge par votre caisson sont compatibles avec l'amplificateur de votre choix.

AVERTISSEMENT ! CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

Avant usage, merci de lire attentivement le guide d'utilisation de ce caisson haut-parleur et de tout autre équipement devant être utilisé avec ce caisson haut-parleur.

1. Lire cette notice.
2. Suivre toutes les instructions et tenir compte des avertissements.
3. Ne pas tenter de retirer ni de rebrancher les haut-parleurs internes ni aucun autre composant du caisson haut-parleur.
4. Ne jamais utiliser de caisson haut-parleur ni aucun appareil associé dans un endroit humide. Ne placer aucun objet rempli de liquide sur l'appareil.
5. Ne pas utiliser cet appareil à proximité de l'eau.
6. Pour le nettoyage, n'utiliser qu'un chiffon sec.
7. Ne pas bloquer les ouvertures d'aération. À installer conformément aux consignes du fabricant.
8. Ne pas installer auprès d'une source de chaleur, notamment radiateurs, grille de distribution de chaleur, poêles, ou autres appareils (amplificateurs y compris) produisant de la chaleur.
9. Ne placer aucune source de flammes, telle qu'une bougie allumée, près de l'appareil.
10. Vérifier que tout équipement associé est éteint et débranché en cas d'orage ou d'inactivité prolongée.
11. N'utiliser que les annexes/accessoires spécifiés par le fabricant.
12. Toujours vérifier que tous les composants sont éteints et débranchés avant de brancher ou débrancher le caisson haut-parleur.
13. Toujours vérifier que c'est bien le câble d'origine qui est utilisé pour raccorder le caisson haut-parleur aux équipements associés. Toujours raccorder le câble du haut-parleur au caisson avant de le raccorder à l'amplificateur.
14. Protéger le câble du haut-parleur de manière à ce qu'on ne puisse pas marcher dessus, l'arracher ou l'écraser sous des objets lourds. Vérifier que le câble du haut-parleur n'est pas emmêlé avec d'autres câbles. Si un câble de rechange est requis, prendre contact avec votre revendeur Marshall autorisé.
15. Si le caisson haut-parleur dispose d'un commutateur d'impédance, toujours s'assurer que l'impédance appropriée est sélectionnée et que l'impédance de tout équipement associé est elle aussi correctement réglée.
16. Si le caisson haut-parleur est équipé d'une fonctionnalité de commutation mono/stéréo, vérifier que le commutateur est correctement réglé pour le fonctionnement souhaité.
17. Toujours déplacer ou transporter les caissons haut-parleurs individuellement. Ne jamais tenter de déplacer ou transporter les caissons haut-parleurs si d'autres caissons ou équipements associés sont empilés sur ou sous eux.
18. Toujours vérifier que le caisson haut-parleur est posé à plat, qu'il soit utilisé ou rangé individuellement ou comme partie d'un stack, et/ou placé sur ou sous tout équipement associé.
19. Les caissons haut-parleurs de Marshall ne doivent être assemblés en stack qu'avec d'autres caissons Marshall compatibles. Ne jamais tenter d'assembler un caisson haut-parleur d'un autre fabricant en stack avec un caisson haut-parleur Marshall. En cas de doute, prendre contact avec votre revendeur Marshall autorisé.
20. Confier toute opération de maintenance à un personnel qualifié. Il est nécessaire de procéder à des opérations de maintenance si le caisson subit le moindre dommage, qu'il s'agisse de liquide renversé ou de choc causé par une chute d'objet, si le caisson haut-parleur est exposé à la pluie ou à l'humidité, s'il ne fonctionne pas correctement, s'il est tombé ou s'il a subi un quelconque endommagement.

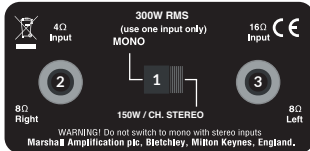
CONSERVER CES INSTRUCTIONS.

ERSTE SCHRITTE

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Deiner Marshall Box. Bei der Entwicklung unserer Boxen orientieren wir uns an Deinen Bedürfnissen, wobei wir jeden Lautsprecher aufgrund seines Klangs auswählen und liebevoll fertigen. Dank unserer mehr als fünfzigjährigen Erfahrung sind wir in der Lage, sorgfältig geplante Produkte von höchster Qualität zu liefern. Unsere Boxen sind so gefertigt, dass sie Deine Leistungsanforderungen auch nach langer Zeit noch erfüllen – das gilt für die Nutzung bei großen internationalen Festivals und in millionenschweren Aufnahmestudios ebenso wie für den Einsatz in lokalen Kneipen und bei Bandproben im eigenen Schlafzimmer.

4x12" – Umschaltmöglichkeiten zwischen Mono/Stereo

Für maximale Flexibilität verfügen einige unserer 4x12"-Boxen über ein Mono-Stereo-Umschaltsystem auf der Rückseite. Wenn der Modus „stereo“ ausgewählt ist, ist die Box in zwei 8Ω-Hälften aufgeteilt, damit sie mit einem Stereo-Verstärker verwendet werden kann. Wenn „mono“ ausgewählt ist, kannst Du zwischen zwei Eingängen mit unterschiedlicher Impedanz wählen (4Ω oder 16Ω). Achte immer darauf, die richtige Impedanz zu wählen, damit sie mit der Impedanz deines Verstärkers übereinstimmt. Wenn die Box im Modus „mono“ ist, dürfen niemals beide Eingänge gleichzeitig verwendet werden.



1) **Mono-/Stereo-Wahlschalter.** Schaltet entweder den Stereo- oder den Monomodus ein.

2) **Rechter Eingang.** Steht der Schalter (1) auf:

- i) Stereo, ist der Eingang mit dem rechten* Lautsprecherpaar verbunden. Impedanz 8Ω.
- ii) Mono, ist der Eingang mit allen vier Lautsprechern verbunden. Impedanz 4Ω.

3) **Linker Eingang.** Steht der Schalter (1) auf:

- i) Stereo, ist der Eingang mit dem linken* Lautsprecherpaar verbunden. Impedanz 8Ω.
- ii) Mono, ist der Eingang mit allen vier Lautsprechern verbunden. Impedanz 16Ω.

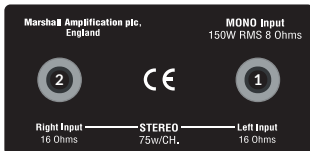
*Rechts und links bezieht sich auf die zwei Stereo-Seiten der Box, von der Vorderseite aus gesehen.

2x12" – Stereowahlmöglichkeiten

Einige unserer 2x12"-Boxen sind mit einem Mono/Stereo-Auswahlfeld auf der Rückseite ausgestattet. Dadurch kannst Du die Box in zwei Hälften aufteilen, damit Du sie mit einer Stereoeinstellung verwenden kannst, wenn Du möchtest.

Mono-Gebrauch: Verwende den Eingang mit der Bezeichnung „mono“ (1), dessen Impedanz deutlich über der Buchse angegeben ist.

Stereo-Gebrauch: Verwende beide Eingänge (1 und 2). Auch hier ist die Impedanz jeder Buchse deutlich angegeben.



Einzelner Mono-Eingang

Einige Boxen sind mit einer einzelnen Mono-Eingangsbuchse ausgestattet. Bei solchen Boxen sind die Impedanz und Nennleistung feststehend. Schließe Deinen Gitarrenverstärker mit einem geeignetem Lautsprecherkabel an diese Buchse an. Achte darauf, dass die Impedanz und Leistungssteuerung der Box mit dem gewählten Verstärker kompatibel sind.

WARNUNG! WICHTIGE SICHERHEITSINWEISE

Bitte lies die Bedienungsanleitung für diese Lautsprecherbox sowie alle anderen Geräten, die du zusammen mit dieser Lautsprecherbox verwendest, vor dem Betrieb sorgfältig durch.

1. Diese Anleitung lesen.
2. Alle Hinweise und Warnungen beachten.
3. Nicht versuchen, die internen Lautsprecher oder andere Bestandteile in der Lautsprecherbox zu entfernen oder neu zu verdrahten.
4. Nie eine Lautsprecherbox oder daran angeschlossene Geräte in feuchter oder nasser Umgebung verwenden. Auf das Gerät keine mit Flüssigkeiten gefüllten Behälter stellen.
5. Das Gerät nicht in der Nähe von Wasser verwenden.
6. Zum Reinigen ausschließlich ein trockenes Tuch verwenden.
7. Keine Belüftungsöffnungen blockieren. Gemäß der Herstelleranleitung installieren.
8. Nicht in der Nähe von Wärmequellen wie beispielsweise Heizkörpern, Heizregistern, Öfen oder anderen Wärme erzeugenden Geräten (auch Verstärkern) aufstellen.
9. Es sollten keine offenen Feuerquellen, wie etwa angezündete Kerzen, auf das Gerät gestellt werden.
10. Sicherstellen, dass alle angeschlossenen Geräte bei Gewitter oder wenn sie länger nicht verwendet werden, abgeschaltet und vom Netz genommen werden.
11. Ausschließlich vom Hersteller angegebene Anbauteile/Zubehörteile verwenden.
12. Immer sicherstellen, dass alle angeschlossenen Geräte abgeschaltet und vom Netz genommen wurden, bevor die Lautsprecherbox angeschlossen oder ausgesteckt wird.
13. Sicherstellen, dass stets das mitgelieferte Lautsprecherkabel verwendet wird, um die Lautsprecherbox an andere Geräte anzuschließen. Immer das Lautsprecherkabel in die Lautsprecherbox stecken, bevor sie an den Verstärker angeschlossen wird.
14. Das Lautsprecherkabel vor Beschädigungen durch Darauftreten, Einklemmen oder Darüberrollen von schweren Gegenständen schützen. Sicherstellen, dass das Lautsprecherkabel nicht mit anderen Kabeln verwickelt ist. Marshall-Händler kontaktieren, wenn ein Ersatzkabel benötigt wird.
15. Wenn die Lautsprecherbox über eine umschaltbare Impedanz verfügt, sicherstellen, dass die korrekte Impedanz gewählt wird und dass auch bei angeschlossenen Geräten die Impedanz richtig eingestellt ist.
16. Wenn die Lautsprecherbox über Umschaltmöglichkeiten zwischen Mono/Stereo verfügt, darauf achten, dass sich der Schalter in der für den gewünschten Betrieb richtigen Stellung befindet.
17. Die Lautsprecherboxen immer einzeln bewegen oder transportieren. Nie versuchen, die Lautsprecherboxen zu bewegen oder zu transportieren, wenn sich darauf oder darunter andere Boxen oder daran angeschlossene Geräte befinden.
18. Sicherstellen, dass die Lautsprecherbox stets auf einer ebenen Fläche steht, egal, ob sie einzeln oder als Stack verwendet und gelagert wird und / oder ob sich darauf oder darunter angeschlossene Geräte befinden.
19. Auf Marshall-Lautsprecherboxen sollten nur kompatible Marshall-Lautsprecherboxen gestapelt werden. Nie versuchen, eine Lautsprecherbox eines anderen Herstellers auf eine Marshall-Lautsprecherbox zu stapeln. Bei Fragen den Marshall-Händler kontaktieren.
20. Jegliche Wartungsarbeiten qualifiziertem Fachpersonal überlassen. Eine Wartung ist erforderlich, wenn die Lautsprecherbox in jeglicher Hinsicht beschädigt wurde, wenn zum Beispiel Flüssigkeiten darüber geschüttet wurden oder Gegenstände darauf gefallen sind, die Lautsprecherbox Regen oder Feuchtigkeit ausgesetzt war, nicht normal funktioniert oder auf irgendeine Weise fallen gelassen oder anderweitig beschädigt wurde.

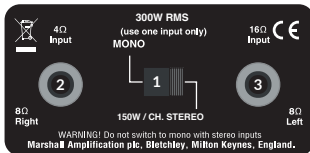
DIESE ANLEITUNG AUFBEWAHREN!

INICIO

Gracias por comprar esta pantalla de Marshall. Nuestras pantallas se diseñan con el usuario en mente, eligiendo cada altavoz específicamente por su tono y poniendo el máximo cuidado a la creación de todas y cada una de las unidades. Gracias a nuestros más de 50 años de experiencia, podemos ofrecer productos de la más alta calidad y planificados hasta el más mínimo detalle. Desde grandes festivales internacionales y multimillonarios estudios de grabación hasta bars locales y grupos pequeños, nuestras pantallas están diseñadas para resistir al paso del tiempo y satisfacer todas tus necesidades de rendimiento.

Sistemas de cambio mono/estéreo 4x12"

Para asegurar una flexibilidad máxima, algunas de nuestras pantallas 4x12" están equipadas con un sistema de cambio mono/estéreo en la parte posterior. Cuando se selecciona el modo «Estéreo», la pantalla se divide en dos «mitades» de 8 Ω para el uso con un amplificador estéreo. Cuando se selecciona el modo «Mono», se puede elegir entre dos entradas de impedancia (4 Ω o 16 Ω). Cuando la pantalla se use en el modo «Mono», es absolutamente necesario asegurarse de que se utilice la opción correcta según la impedancia del amplificador y de que nunca se utilicen ambas entradas a la vez.



- 1) **Selector Mono/Stereo.** Permite seleccionar los modos mono y estéreo.
 - i) Stereo: conecta con el par de altavoces del lado derecho*. La impedancia nominal es de 8 Ω.
 - ii) Mono: conecta con los cuatro altavoces. La impedancia nominal es de 4 Ω.
- 3) **Entrada izquierda** Cuando el selector (1) está ajustado a:
 - i) Stereo: conecta con el par de altavoces del lado izquierdo*. La impedancia nominal es de 8 Ω.
 - ii) Mono: conecta con los cuatro altavoces. La impedancia nominal es de 16 Ω.

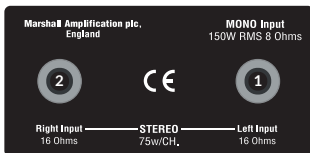
*Los lados derecho e izquierdo se refieren a los dos lados estéreo de la pantalla, vistos mirando hacia la parte delantera de la pantalla.

Sistemas de selección estéreo 2x12"

Algunas de nuestras pantallas 2x12" están equipadas con una placa de selección mono/estéreo en la parte trasera. De esta forma, la pantalla se puede dividir en dos mitades para usarla con la configuración estéreo que se prefiere.

Uso mono: Se utiliza la entrada marcada como Mono (1). Su impedancia se indica claramente encima de la conexión jack.

Uso estéreo: Se utilizan ambas entradas (1 y 2). De nuevo, la impedancia de cada una se indica claramente.



Entrada Mono única

Algunas pantallas están equipadas con una única toma de entrada Mono. En estas pantallas, la impedancia y la potencia tienen valores fijos. Utiliza un cable de altavoces adecuado para enchufar el amplificador de guitarra a esta toma. Asegúrate de que las capacidades de impedancia y potencia de la pantalla sean compatibles con el amplificador elegido.

¡ADVERTENCIA! INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES

Lee detenidamente el manual de instrucciones de esta pantalla y de cualquier otro equipo que se vaya a usar con ella antes de utilizarlos.

1. Lee estas instrucciones.
2. Sigue todas las instrucciones y respeta todas las precauciones.
3. No intentes retirar o volver a cablear los altavoces internos ni ningún otro componente del interior de la pantalla.
4. No utilices nunca una pantalla u otro equipo asociado si están húmedos o mojados. No se debe colocar sobre la pantalla ningún objeto con líquido en su interior.
5. No utilices este equipo cerca del agua.
6. Únicamente debe limpiarse con un paño seco.
7. No tapes las aberturas de ventilación. Realiza la instalación respetando las instrucciones del fabricante.
8. No lo instales cerca de fuentes de calor, como radiadores, salidas de aire caliente, estufas u otros equipos (incluyendo amplificadores) que generen calor.
9. No se deben colocar llamas desnudas encima del equipo, como por ejemplo velas encendidas.
10. Asegúrate de que todos los equipos asociados estén apagados y desenchufados de la red en el caso de tormentas con aparato eléctrico o si no se van a utilizar durante periodos prolongados.
11. Utiliza solamente los accesorios especificados por el fabricante.
12. Asegúrate siempre de que todos los equipos asociados estén apagados y desenchufados de la red antes de enchufar o desenchufar la pantalla.
13. Asegúrate siempre de que se utilice el cable del altavoz suministrado para enchufar la pantalla al equipo asociado. Enchufa siempre el cable del altavoz a la pantalla antes de enchufarlo al amplificador.
14. Protege el cable del altavoz para que no se pise, se pince ni tenga que soportar el peso de objetos pesados por encima. Asegúrate de que el cable del altavoz no se enrede con otros cables. Si necesitas un cable de altavoz de repuesto, ponte en contacto con un distribuidor autorizado de Marshall.
15. Si la pantalla de altavoces dispone de impedancia conmutable, asegúrate de que se haya seleccionado la impedancia adecuada y de que los valores de impedancia de los equipos asociados también estén ajustados correctamente.
16. Si la pantalla de altavoces permite cambiar entre los modos mono y estéreo, asegúrate de que el selector esté en la posición correcta para el modo que quieras utilizar.
17. Mueve o transporta las pantallas de altavoces individualmente. Nunca intentes mover o transportar las pantallas si hay otras pantallas o equipos asociados apilados por encima o por debajo.
18. Asegúrate siempre de que la pantalla de altavoces esté sobre una superficie plana, tanto si se utiliza o se almacena individualmente como apilada, y/o con equipos asociados colocados encima o debajo.
19. Las pantallas Marshall solamente deben apilarse con pantallas de altavoces compatibles de Marshall. No intentes apilar nunca pantallas de otros fabricantes con las pantallas Marshall. En caso de duda, acude a tu distribuidor autorizado Marshall.
20. Todas las tareas de servicio y reparación se deben encargar a personal cualificado. La pantalla de altavoces debe repararse si ha resultado dañada de alguna manera, como, por ejemplo, por salpicaduras de líquidos o caída de objetos al interior, por exposición a lluvia o humedad, si no funciona con normalidad o si se ha caído o dañado de alguna forma.

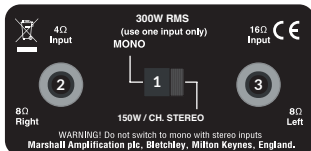
CONSERVA ESTAS INSTRUCCIONES.

开始使用

祝贺您购买了 Marshall 音箱。我们在音箱专门针对您的需求而设计，每个扬声器的音色都经过精心挑选，设备的制作也是力求精益求精。我们拥有超过 50 年的经验，每个产品的推出都经过精心策划，确保其品质优良。从重大国际节日和价值数百万美元的录音棚，到地方酒吧和卧室乐队练习，我们的音箱都能经受住时间的考验，能够满足您的所有演奏需求。

4x12" 单声道/立体声开关设备

为了确保最大灵活性，我们的 4 x 12" 音箱有一部分在后面装有单声道/立体声开关系统。当选择“立体声”模式时，音箱将分为两个 8Ω 部分，供立体声放大器使用。当选择“单声道”模式时，则提供两种不同的输入阻抗（4Ω 或 16Ω）供您选择。务必确保选择正确的选项以匹配放大器的阻抗，当音箱处于单声道模式时，切勿同时使用两个输入端。



1) 单声道/立体声选择开关。选择立体声或单声道模式。

2) 右侧输入。当开关 (1) 调到：

i) 立体声时，连接至右*侧的一对扬声器。额定阻抗为 8Ω。

ii) 单声道时，连接至所有四个扬声器。额定阻抗为 4Ω。

3) 左侧输入。当开关 (1) 调到：

i) 立体声时，连接至左*侧的一对扬声器。额定阻抗为 8Ω。

ii) 单声道时，连接至所有四个扬声器。额定阻抗为 16Ω。

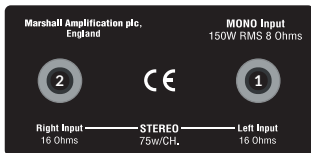
*这里的右侧和左侧是指面朝音箱前方时所见到的音箱的两个立体声侧。

2x12" 立体声选择设备

我们的 2x12" 音箱有一部分在后面装有一块单声道/立体声选择板。通过这块选择板，在需要时您可以将音箱分为两半部分，供立体声设备使用。

单声道用法：使用标有单声道 (1) 的输入端，其阻抗清晰地标识在插孔上方。

立体声用法：使用两个输入端 (1 和 2)。再次强调，每个插孔的阻抗都有清晰标识。



单声道输入

部分音箱配有一个单声道输入插口。这种音箱的阻抗和额定功率是固定的。

请使用合适的扬声器电缆将您的吉他放大器插入到此插口。确保音箱的阻抗和功率与您所选的放大器兼容。

警告！ 重要安全提示

使用前请先阅读本音箱以及与本音箱一起使用的任何其他设备的说明书。

1. 阅读下列说明。
2. 遵循所有说明以及警告。
3. 请勿尝试移除或重新连接音箱的内部扬声器或任何其他零部件。
4. 切勿在潮湿条件下使用音箱或相关设备。设备上不要放置盛有液体的物件。
5. 请勿在近水的地方使用本设备。
6. 只能用干燥的软布清洁。
7. 请勿覆盖任何通风开口。按照制造商的说明安装。
8. 请勿在靠近热源的地方安装本设备，例如散热器、电热器、炉具或其他会发热的设备（包括放大器）。
9. 设备上不要放置明火源，例如点燃的蜡烛。
10. 在雷雨天气或长时间不使用时，确保关闭任何相关设备并拔出电源插头。
11. 只能使用制造商指定的附件/配件。
12. 连接或断开连接音箱前，务必确保关闭所有相关设备并拔出电源插头。
13. 务必使用所提供的扬声器引线将音箱连接到相关设备。扬声器引线在插入放大器前，必须先插入音箱。
14. 防止扬声器引线被踩踏、挤压或被重物滚压。确保扬声器引线不与任何其他引线缠绕在一起。如需更换扬声器引线，请联系 Marshall 授权经销商。
15. 如果音箱有可调阻抗，请确保选择正确的阻抗，且任何相关设备的阻抗也正确设置。
16. 如果音箱配有单声道/立体声开关功能，请确保单声道/立体声开关所在的位置与所需执行的操作一致。
17. 务必分开移动或运输音箱。如果有任何其他音箱或相关设备叠放在音箱上面或下面，切勿尝试移动或运输音箱。
18. 无论是单独还是当作一个音箱组使用或存放，或者有相关设备置于其下方或上方，都要确保音箱放置在水平表面。
19. Marshall 音箱只能与匹配的 Marshall 音箱组合。切勿尝试将另一家制造商的音箱与 Marshall 音箱组合使用。如果您不确定，请联系 Marshall 授权经销商。
20. 请向合格人员咨询所有维修事宜。如果本音箱受到任何形式的损坏，例如有液体溅入或异物掉入其内、淋过雨或暴露在湿气之中、工作不正常，或者跌落或受到任何形式的损坏，需要对其进行维修。

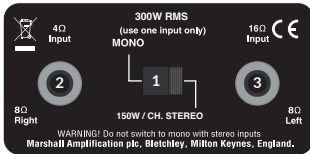
请妥善保管本说明书。

操作の準備

マーシャルキャビネットをお買い上げいただきありがとうございます。当社のキャビネットはお客様のために設計されています。スピーカーは一台ずつ最高のサウンドのために厳選され、各ユニットは入念に製作されています。当社は50年以上にわたる経験を生かし、綿密な計画により高品質の製品を提供しています。主要な国際フェスティバルや数百万ドル規模のレコーディングスタジオから、地元のパブ、自宅で楽器の練習まで、キャビネットは長年の使用に耐え、お客様のあらゆるニーズを満たします。

4x12" mono/stereo切り替え機能

最高の柔軟性のため、当社の4x12"キャビネットの一部には、背面にmono/stereo切り替えシステムが搭載されています。「stereo」モードを選択すると、キャビネットは均等に分割され、2つの8Ωの「部分」としてステレオアンプと共に使用されます。「mono」モードを選択すると、2つの異なるインピーダンス入力（4Ωまたは16Ω）のいずれかを選択できます。必ず、ご使用のアンプのインピーダンスと一致する正しいモードを選択してください。キャビネットが「mono」モードの場合には両方の入力を同時に使用しないでください。



1) Mono/stereo選択スイッチ。stereoまたはmonoモードを選択します。

2) 右入力。スイッチ(1)が次のいずれかに設定された場合：

- i) Stereo - スピーカーの右側*ペアへの接続を提供します。定格8Ω。
- ii) Mono - 4つのスピーカーすべてへの接続を提供します。定格4Ω。

3) 左入力。スイッチ(1)が次のいずれかに設定された場合：

- i) Stereo - スピーカーの左側*ペアへの接続を提供します。定格8Ω。
- ii) Mono - 4つのスピーカーすべてへの接続を提供します。定格16Ω。

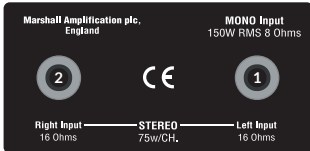
*右と左は、キャビネットの正面側に向かって見た場合のキャビネットの2つのステレオサイドを意味します。

2x12" ステレオ選択機能

2x12"インチキャビネットの一部には、背面にmono/stereo選択プレートが装備されています。これにより、キャビネットを均等に分割し、ご希望に応じてステレオモードで使用することができます。

モノラルモードの使用：monoの記号が付いた入力(1)を使用します。この入力のインピーダンスは、ジャックの上によくわかるように示されています。

ステレオモードの使用：両方の入力(1および2)を使用します。この場合も、それぞれのインピーダンスはよくわかるように示されています。



シングルモノラル入力

一部のキャビネットには、シングルモノラル入力ソケットが装備されています。このキャビネットでは、インピーダンスと定格電力は固定です。

このソケットにギターアンプを接続する場合は、適切なスピーカーケーブルを使用してください。キャビネットのインピーダンスと電源処理が、選択したアンプと互換性があることを確認してください。

警告！安全上の重要事項

ご使用前に、このスピーカーキャビネットの取扱説明書と、一緒に使用する他の器材すべてのマニュアルをよくお読みください。

1. 以下の指示をよくお読みください。
2. 全ての注意書きに従い、警告を守ってください。
3. スピーカーなど、スピーカーキャビネット内部の部品の取り出しや配線の変更を試みないでください。
4. 湿度の高い場所でのスピーカーキャビネットや関連器材の使用は避けてください。液体の入った容器などを、キャビネットの上に置かないでください。
5. 本装置は水の近くで使用しないでください。
6. 汚れを取るときは、乾いた布以外は使用しないでください。
7. 通気口を塞がないでください。製造元の指示に従って取り付けてください。
8. 本装置は、ラジエーター、ヒートレジスター、ストーブ、その他の発熱装置（アンプなど）の熱源の近くには設置しないでください。
9. 点火したろうそくなど、裸火を装置の上に置かないでください。
10. 雷が鳴っているときや、長時間使用しない場合は、関連器材のスイッチがオフになり電源からプラグが抜き取られていることを確認してください。
11. 製造元指定以外の付属品/アクセサリは使用しないでください。
12. スピーカーキャビネットの接続や切断を行う際は、必ず、事前に関連するすべての器材のスイッチをオフにして、電源からプラグを抜いてください。
13. スピーカーキャビネットを関連器材に接続するときは、必ず、付属のスピーカーケーブルを使用してください。スピーカーをアンプに接続するときは、必ず、事前にスピーカーのケーブルをスピーカーキャビネットに接続してください。
14. スピーカーのケーブルが踏まれたり、はさまれたり、ケーブルの上を重いものが転がったりすることのないように注意してください。スピーカーのケーブルが、他の器材のケーブルとからまらないようにしてください。交換用のスピーカーケーブルが必要な場合は、認定マーシャルディーラーに問い合わせてください。
15. スピーカーキャビネットのインピーダンスが切り替え可能な場合は、正しいインピーダンスが選択されていること、関連器材のインピーダンス設定も正しいことを確認してください。
16. スピーカーキャビネットにmono/stereo切り替え機能が搭載されている場合、スイッチが希望する動作に合った正しい位置にあることを確認してください。
17. スピーカーキャビネットの移動や運搬は、必ず、単独で行ってください。他のキャビネットや関連器材の上または下に積み重ねている場合は、移動や運搬を試みないでください。
18. スピーカーキャビネットは、単独または積み重ねて使用/保管する場合も、関連器材の上または下に置く場合も、必ず、水平な場所に置いてください。
19. マーシャル製スピーカーキャビネットを積み重ねる場合は、必ず、互換性のあるマーシャル製スピーカーキャビネットと積み重ねてください。他社のスピーカーキャビネットとマーシャル製スピーカーキャビネットを積み重ねないでください。ご不明な点がある場合は、認定マーシャルディーラーに問い合わせてください。
20. 保守作業は、すべて有資格の担当者に任せてください。液体がこぼれた、物が落ちてきた、スピーカーキャビネットが雨や湿気にさらされた、スピーカーキャビネットが通常とは異なる動作をする、スピーカーキャビネットを落とした、傷つけたなどの理由でキャビネットが損傷した場合には保守が必要です。

これらの指示に従ってください。



Marshall

**MARSHALL AMPLIFICATION PLC,
DENBIGH ROAD,
BLETCHLEY, MILTON KEYNES,
MK1 1DQ, ENGLAND**

T: +44 (0) 1908 375411

**MARSHALL AMPLIFICATION PLC
REGISTERED IN ENGLAND
REGISTERED NUMBER: 805676**

Whilst the information contained herein is correct at the time of publication, due to its policy of constant improvement and development, Marshall Amplification Plc reserves the right to alter specifications without prior notice.

BOOK-00153-01 | BOOK-90153-01
M3311.109